

2166-е заседание

Четверг, 13 ноября 1975 года, 10 час. 55 мин.

Председатель: г-жа Фамах ДЖОКА-БАНГУРА (Сьерра Леоне).

A/C.4/SR.2166

ПУНКТЫ 23, 86, 91 и 12, 92
и 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ*

Пункт 23 повестки дня (территории, не вошедшие в другие пункты повестки дня) (продолжение) [A/10023 (часть II), A/10023/Add.4 и 5, A/10023/Add.6 (часть I), A/10023/Add.7, A/10023/Add.8 (части I—III), A/10082, A/10091, A/10095, A/10097, A/10101—S/11707, A/10104, A/10175, A/10269, A/10300, A/10326—S/11862, A/10337—S/11872, A/C.4/783, A/C.4/786, A/C.4/787 и Add.1—4, A/C.4/789, A/C.4/794—800, A/C.4/L.1094, A/C.4/L.1096, A/C.4/L.1101—1103]

Пункт 86 повестки дня (продолжение)** (A/10023/Add.9, A/10307)

Пункты 91 и 12 повестки дня (продолжение)** [A/10003 (глава VI), A/10023 (часть V), A/10080 и Add.1—4, A/10319, A/C.4/L.1095]

Пункт 92 повестки дня (продолжение)** (A/10331)

Пункт 93 повестки дня (продолжение)** (A/10329)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)**

1. Г-н РИЧАРДСОН (Соединенное Королевство) говорит, что в вопросе, касающемся будущего территорий, еще зависящих от Соединенного Королевства, который рассматривается в пункте 23 повестки дня, его страна является сторонницей принципа свободного самоуправления и, в случае волеизъявления большинства населения, — независимости этих территорий. В прошлом году имели место различные важные события, связанные с вопросом самоуправляющихся, еще зависящих от Соединенного Королевства территорий.

2. В отношении Сейшельских островов были предприняты крупные шаги в направлении предоставления им независимости. С 14 по 27 марта этого года в Лондоне состоялась конституционная конференция, на которой присутствовали партийные делегации Сейшельских островов. Была достигнута договоренность по многим принципам и мелким вопросам конституции, закрепляющей статус независимости, хотя еще и остаются неразрешенными некоторые разногласия между обеими политическими партиями по вопросам избирательной системы и состава законодательных органов. Стороны договорились назначить позже комитет по пересмотру избира-

тельной системы для оказания содействия в урегулировании этих разногласий, после чего, видимо, в январе 1976 года будет созвана новая конституционная конференция. Целью этой конференции будет выработка остальных положений конституции. Таким образом, Сейшельские острова, после одобрения парламента, смогут получить независимость не позже 30 июня 1976 года. На мартовской конференции руководители обеих партий Сейшельских островов договорились сформировать коалиционное правительство. Правительство Соединенного Королевства с удовлетворением приветствует это решение, которое вступило в силу 2 июня 1975 года. В целях содействия формированию упомянутого правительства решено расширить Законодательное собрание Сейшельских островов. Оратору приятно сообщить, что коалиционное правительство функционирует нормально. Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций в письме от 4 октября 1975 года (A/C.4/789) уже информировал о назначении г-на Джеймса Мэнчема премьер-министром Сейшельских островов и председателем совета министров коалиционного правительства территории. Делегация оратора полностью присоединяется к резолюции, одобренной Специальным комитетом, по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 21 августа 1975 года (см. A/10023/Add.6 (часть I), глава XIV, пункт 10), в которой выражается просьба правительству оратора принять все необходимые меры по содействию усилиям населения Сейшельских островов в достижении свободного самоуправления и независимости. Соединенное Королевство осуществляет программу помощи территории в целях подготовки ее к будущему независимому существованию. В финансовом 1974/75 году его правительство выделило 4 250 000 фунтов стерлингов в помощь территории, а общий объем предоставленной за последние 4 года помощи составляет 15 миллионов фунтов стерлингов. В настоящее время территория не получает помощь на бюджетные ассигнования своих текущих расходов, но получит ее в период с 1976 по 1979 год.

3. Были достигнуты значительные успехи и на Соломоновых островах. В июле путем принятия поправки к Конституции было максимально увеличено с 6 до 8 количество министров, избираемых населением, и было предоставлено право занимать пост министра финансов лицу, избираемому местным населением. Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций в письме от 23 мая

* Название каждого пункта см. в разделе «Повестка дня», стр. XIV.

** Перенесено с 2162-го заседания.

1975 года (А/10023/Add.7, глава XXI, приложение II) уже информировал о конституционных переговорах по вопросу о будущем Соломоновых островов, состоявшихся в Лондоне 19 и 20 мая. Если исполнится все задуманное, то в скором времени парламент рассмотрит закон о внутренней автономии Соломоновых островов, который войдет в силу после 10 декабря в день, указанный Верховным комиссаром. В первом полугодии следующего года Комитет представит свои рекомендации правительству и Законодательной ассамблее островов относительно будущей конституции территории, после чего правительство Соединенного Королевства намеревается созвать в Лондоне конференцию по выработке конституции независимости и в целях определения даты предоставления независимости, которая в принципе должна состояться не позднее чем через 12—18 месяцев. Его делегация считает, что на территории необходимо провести общие выборы с постановкой вопроса о независимости. Что касается экономического аспекта, то продолжает осуществляться план национального развития на 1975—1979 годы, и правительство Соединенного Королевства будет продолжать оказывать помощь территории; в настоящее время размер этой помощи составляет приблизительно 5 миллионов фунтов стерлингов в год.

4. Относительно островов Гилберта и Эллиса Комитет уже был информирован (документ А/С.4/786) о том, что начиная с 1 октября 1975 года будут существовать две отдельные подконтрольные территории и что острова Эллис получили название Тувалу. Министерская система управления уже была представлена в Тувалу. Начиная со следующего года администрация Тувалу переедет в новую столицу в Фунафути. Обе территории будут продолжать свои усилия в целях полного достижения свободного самоопределения. Их экономические ресурсы ограничены, но утешительно то, что обе территории договорились поддерживать совместными усилиями деятельность многих служб. В настоящее время осуществляется общий анализ экономических возможностей обеих территорий. Правительство Соединенного Королевства обещало оказать финансовую помощь в размере 4,5 миллиона фунтов стерлингов на цели развития в период с 1973 по 1976 год.

5. Что касается condominiuma Новые Гебриды, то 11 июля 1975 года было подписано совместное коммюнике правительств Соединенного Королевства и Франции, распространенное как документ А/10175. В нем сообщалось о новых мерах, принятых относительно condominiuma. Уместно отметить, что позже, 16 августа 1975 года, состоялись выборы в муниципалитет в Порт-Вилла и Санто и что 80 процентов населения пользуются избирательным правом. Дальнейшая информация о принятых реформах и об их осуществлении изложена в письме представителей Франции и Соединенного Королевства Генеральному секретарю от 18 ноября 1974 года¹. Оратор сообщает так-

же, что в condominiume недавно состоялись выборы в Палату представителей, проводившиеся по системе всеобщего голосования, результаты которого будут известны примерно к 20 ноября.

6. Правительство Соединенного Королевства совместно правительству Виргинских Британских островов о своей готовности внести ряд изменений в ныне действующую конституцию, причем некоторые из них ограничат полномочия Администратора. В сентябре состоялись выборы. Новое правительство сочло желательным использовать возможности общих выборов для проведения широкого общенародного обсуждения конституционных вопросов. Соединенное Королевство еще не получило предложения нового правительства и считает осуществимым в короткий срок принять решения по совершенствованию конституции. Правительство Соединенного Королевства оказывает также и экономическую помощь в деле развития территории.

7. Конституционные вопросы, касающиеся островов Теркс и Кайкос, еще продолжают обсуждаться. Территория также получает помощь на текущие расходы и на цели развития. Ее экономические ресурсы крайне бедны. Делегацию оратора удивило упоминание, что в главе V доклада Специального комитета, содержащего выводы Подкомитета I, принятые Специальным комитетом (см. А/10023 (часть III), пункт 6), говорится, что в территории существует прямая связь между деятельностью иностранных компаний и преступным колониализмом и что иностранные монополии подорвали все усилия по достижению свободного самоопределения и независимости. Действительность говорит о прямо противоположном: именно вследствие недостаточности частных капиталовложений на островах ощущается нехватка рабочих мест и поэтому местные отрасли обслуживания поддерживают свою деятельность благодаря поддержке, оказываемой Соединенным Королевством.

8. Выводы Подкомитета I о Каймановых островах еще более удивительны. В докладе утверждается, что финансовые организации не направляют на цели экономического развития территории даже малейшей части своих доходов. Население острова используется в качестве чернорабочих и оплачивается по самым низким ставкам. Он сомневался в том, что те, кто подготовил соответствующий рабочий документ, действительно выполнили задание. Но это неверно, поскольку заработная плата, выплачиваемая на Каймановых островах, является самой высокой во всем Карибском районе. Правительство получает существенные доходы как в прямом, так и в косвенном выражении. Ресурсы Каймановых островов весьма ограничены. Количество иммигрантов, отнюдь не спешащих покинуть территорию по причине якобы крайней бедности увеличивается, что начинает порождать отдельные проблемы. Уместно также отметить участие всех слоев коренного населения в управлении территорией.

9. В отношении Бермудских островов делегация оратора выражает свое согласие с выводами и

¹ Документ А/9861 от 19 ноября 1974 года.

рекомендациями Подкомитета II, принятыми Комитетом и представленными в главе XXV доклада [см. A/10023/Add.8 (часть I)], пункт 9. Правительство Бермудских островов уже несколько лет самостоятельно ведет свои экономические и финансовые дела. Несомненно, различные точки зрения основных политических партий, касающиеся вопроса независимости, будут согласовываться на общих выборах в следующем году.

10. Что касается Монтсеррата, то выводы Выездной миссии Специального комитета содержатся в приложении к главе XXVIII доклада Специального комитета [A/10023/Add.8 (часть II)]. Оратор хочет выразить глубокую благодарность правительству и отметить работу Выездной миссии. Со времени посещения Выездной миссией территории произошли некоторые другие события. Правительство Монтсеррата приняло предложения, разработанные персоналом службы планирования в области окружающей среды, направленные Организации Объединенных Наций в целях оказания содействия развитию острова, и завершило разработку своих планов сельскохозяйственного развития, которые в настоящее время изучаются правительством Соединенного Королевства. Соединенное Королевство также оказывает финансовую помощь территории. Относительно политического аспекта, уместно подчеркнуть, что Законодательный совет возглавляется в настоящее время политическим деятелем, избираемым населением. Все эти факторы находят отражение в рекомендациях Выездной миссии. Правительство Монтсеррата принимает решительные меры по преодолению стоящих перед ним трудностей, и Соединенное Королевство по мере возможности будет продолжать оказывать ему помощь в этом. Перед Монтсерратом стоят проблемы во многом отношения типичные для маленьких самоуправляющихся территорий, находящихся под управлением Соединенного Королевства.

11. Г-н КЭМПБЕЛЛ (Австралия), ссылаясь на пункт 23 повестки дня, говорит, что со времени окончания доклада Выездной миссии о Кокосовых (Килинг) островах в 1974 году² произошли новые события, о которых он хотел бы сообщить Комитету. Австралия расширила степень своего правительственного представительства на Островах путем создания нового поста Администратора, на который был назначен австралийский государственный чиновник г-н Р. Дж. Линдфорд, и в этом качестве его признал специальный государственный министр, занимающийся делами Кокосовых (Килинг) островов. Министр также заявил, что правительство Австралии начало осуществление общей программы преобразований, которая в конечном итоге приведет к самоопределению для населения территории. Особая социально-экономическая структура общины в высшей степени затрудняет эту задачу, и на Островах необходимо присутствие государственного чинов-

ника, который может довести до конца постоянные консультации с общиной и с преемником власти г-ном Ключни-Россом. Были приняты административные меры, необходимые для подтверждения обязанностей Администратора как агента правительства в этой территории, вместо г-на Ключни-Росса.

12. Г-н Ключни-Росс сообщил правительству Австралии о том, что, если осуществляемая в настоящее время политика будет проводиться и далее, он не будет склонен жить на Кокосовых островах в силу своей неопределенной позиции; его присутствие на острове уже вызвало некоторую трудность для жителей островов. Его марш на Кокосовых островах ликвидировал отказ со стороны некоторых жителей принять нововведения; имеется возможность создания какой-либо формы местного правительства для данной общины, и правительство должно финансировать приобретение собственности от г-на Ключни-Росса на Кокосовых островах. Правительство Австралии заинтересовано в этих предложениях, однако скоро стало очевидным, что г-н Ключни-Росс не склонен в полной степени сотрудничать с правительством и не желает передачи своей собственности, кроме как за весьма высокую сумму. Ввиду этих обстоятельств и ввиду того, что положение на Кокосовых островах не является удовлетворительным, поскольку автономное население лишено прав человека, правительство Австралии приняло решение действовать со всей твердостью с тем, чтобы без промедления осуществить преобразования. В результате этого 10 сентября правительство передало парламенту Указ о приобретении земель 1975 года для создания базы для приобретения территории на справедливых основаниях путем соглашения или по принуждению. Правительство Австралии избрало Временный консультативный совет, который будет служить для проведения консультаций с общиной и представления рекомендаций Администратору. Консультативный совет будет постоянно избираемым Советом, когда можно будет провести соответствующие изменения. Правительство Австралии считает эту меру важным шагом на пути к более широкому участию населения территории в обсуждении своих дел. Также были приняты другие меры, направленные на ограничения претензий г-на Ключни-Росса.

13. Согласно сведениям, представленным сенатором Маклелландом, общественное мнение территории разделяется на три равных части; одна часть недовольна г-ном Ключни-Россом и существующим в настоящее время положением; другие его поддерживают и выступают против какого-либо вмешательства со стороны правительства; треть же просто ожидает событий. Оратор вновь подчеркивает тот факт, что правительство Австралии имеет твердое намерение обеспечить для населения Кокосовых (Килинг) островов возможность осуществлять свое право на самоопределение в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23, глава XX, приложение.

Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

14. Г-н ЛАССЕ (Тринидад и Тобаго), возвращаясь к вопросу о малых территориях, рассматриваемых в пункте 23 повестки дня, говорит, что его делегация считает, что все народы зависимых территорий имеют право на самоопределение и независимость, как подтверждается в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи; что Организация Объединенных Наций не должна рассматривать вопрос о малых территориях, как если бы речь шла о единственной формуле: в каждом случае имеет место другое положение; и что необходимо предоставить Организации Объединенных Наций возможность осуществлять наблюдение за этой территорией ввиду информации выездных миссий.

15. Переходя к положению на Кокосовых островах (Килинг), оратор говорит, что народ этих Островов находится в сравнительной изоляции от остальной части мира и не имеет возможности сравнить свое положение с положением других народов или понять или оценить динамику самоопределения и еще в меньшей степени — независимости.

16. Делегация Тринидада и Тобаго считает, что проблема Кокосовых (Килинг) островов коренится в потребности отделения общины от собственности Ключи-Росса. Выездная миссия, направленная Организацией Объединенных Наций на эти Острова в августе 1974 года, рекомендовала, чтобы по возможности в кратчайший срок были приняты меры, для того чтобы положить конец взаимозависимости общины и собственности Ключи-Росса. Правительство Австралии в своем качестве управляющей державы полностью сотрудничает с миссией и обеспечивает осуществление некоторых основных преобразований, направленных на создание этой общины в качестве отдельной единицы.

17. Г-н Ключи-Росс посетил Канберру по приглашению правительства Австралии и согласился осуществить некоторые преобразования; тем не менее после своего возвращения на Кокосовые (Килинг) острова он сказал, что община не согласна с предложенными преобразованиями. Все указывает на то, что г-н Ключи-Росс не хочет ослабления контроля, который он осуществляет над жизнью и собственностью 500 жителей островов: его намерения заключаются в том, чтобы поддерживать статус-кво, поскольку он продолжает господствовать в Совете лидеров острова, который избирается им самим.

18. Делегация Тринидада и Тобаго приветствует избрание Администратора для Кокосовых островов и учреждение Внутреннего совета ревизоров по Кокосовым (Килинг) островам и убеждена в доброй воле и искренности управляющей державы. Надо надеяться, что г-н Ключи-Росс подчинится новым австралийским законам, направленным на обеспечение справедливости и равенства на Островах.

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не вошедшие в другие пункты повестки дня) (продолжение) [A/10023 (часть II), A/10023/Add.4 и 5, A/10023/Add.6 (часть I), A/10023/Add.7, A/10023/Add.8 (части I—III), A/10082, A/10091, A/10095, A/10097, A/10101—S/11707, A/10104, A/10175, A/10269, A/10300, A/10326—S/11862, A/10337—S/11872, A/C.4/783, A/C.4/786, A/C.4/787 и Add.1—4, A/C.4/789, A/C.4/794—800, A/C.4/L.1094, A/C.4/L.1096, A/C.4/L.1101—1103]

ВОПРОС О БЕЛИЗЕ (продолжение)

19. Г-н ШИАКА (Замбия), выступая по вопросу о Белизе, говорит, что присутствие в Организации Объединенных Наций делегации Белиза, которая возглавляется премьер-министром и в состав которой входит лидер оппозиции, представляет собой достаточную причину для того, чтобы убедить мир в единстве целей народа Белиза.

20. Делегация Замбии считает нецелесообразными, недостойными и неоправданными претензии Гватемалы в отношении Белиза. Тот факт, что Организация Объединенных Наций должна выслушивать несправедливые претензии Гватемалы, приравнивается к осуществлению колониального права какого-либо государства-члена и представляет собой отход от принципов и целей Организации и отказ от Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

21. Замбия решительно отвергает колониализм и не согласна заменять одну колониальную державу другой. Она верит в полную деколонизацию и защиту права всех народов и стран на самоопределение и независимость. Поэтому она давно солидаризируется со справедливыми намерениями народа Белиза и будет и впредь это делать. Гватемала признает мнение большинства государств-членов Организации Объединенных Наций. На Советании глав правительств стран Содружества наций, состоявшемся в Кингстоне с 29 апреля по 6 мая 1975 года, и с 25 по 30 августа 1975 года на Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме, была выражена активная поддержка делу народа Белиза.

22. Оратор воздает должное Гайане, Ямайке, Тринидаду и Тобаго, Барбадосу, Гренаде и Багамским островам, странам Карибского бассейна, которые защищают на всех соответствующих форумах дело Белиза.

23. Замбия является автором проекта резолюции A/C.4/L.1096, который, среди прочего, содержит просьбу о том, чтобы Соединенное Королевство и Гватемала продолжили переговоры с целью урегулирования расхождений во мнениях в отношении будущего Белиза. Такие переговоры должны иметь целью реализацию законных чаяний на-

рода Белиза и ни в коей мере не признавать претензий Гватемалы в отношении Белиза.

24. Г-н АЛЬ-САИД (Оман) говорит, что в отношении вопроса о Белизе уместно подчеркнуть тот факт, что Конвенция 1859 года, заключенная между Гватемалой и Великобританией, была частично направлена на то, чтобы определить границы Белиза, за пределами которых Гватемала не может осуществлять никакой юрисдикции; что с исторической точки зрения, как представляется, не было ни одного момента, когда Белиз был бы оккупирован Гватемалой и зависел бы от нее в административном отношении; и что тот факт, что раздел Конвенции 1859 года, касающийся строительства железной дороги внутри Белиза и Гватемалы, не ратифицирован, не оправдывает возникшего столкновения.

25. Самоопределение не заключается в том, чтобы переходить от состояния зависимости от одного народа к состоянию зависимости от другого.

26. Делегация Омана считает, что Белиз достиг полной внутренней автономии в 1964 году и что в соответствии с политикой деколонизации Соединенного Королевства Белиз уже находится на пути к полной независимости. Тем не менее конфронтация, которая в настоящее время имеет место в этом районе, сохраняет положение частичной зависимости, в которой находится территория. Не часто стороны, находящиеся в конфликте, могут решить проблему самостоятельно. Это совершенно оправдывает вмешательство Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо вновь начать переговоры между заинтересованными сторонами с более активным участием Организации Объединенных Наций во всех таких переговорах.

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Намибии (продолжение) [A/9998—S/11598, A/10023/Add.3, A/10024 (тома I и II), A/10050—S/11638, A/10229, A/10353, A/C.4/L.1097—1100]

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИИ (продолжение)

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о том, что он переходит к голосованию проектов резолюций, содержащихся в документах A/C.4/L.1097 и A/C.4/L.1098, и что Коморские острова присоединились к списку авторов обоих проектов резолюций.

28. Г-н КЭМПБЕЛЛ (Австралия), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что он получил инструкции проголосовать за эти два проекта резолюции по Намибии, однако считает необходимым внести некоторую ясность, в частности, в том, что касается пункта 13 проекта резолюции A/C.4/L.1097. Делегация Австралии считает, что разрыв экономических отношений с Южной Африкой, который касается Намибии, требует тщательного изучения, так как не ясны возможные последствия прекращения

торговли для африканского населения Намибии. Далее, с тем чтобы быть эффективным, такое торговое эмбарго должно будет соблюдаться главными кругами Южной Африки, в состав которых Австралия не входит. Австралия была бы склонна присоединиться к торговому бойкоту, когда он будет соблюдаться главными торговыми кругами Южной Африки, и считает, что в соответствии с Уставом такие воззвания относительно введения санкций должны исходить от Совета Безопасности, а не от Генеральной Ассамблеи. Политика Австралии заключается в том, чтобы поддерживать нормальные экономические отношения между Австралией и Намибией без какого-либо участия или давления со стороны правительства.

29. Г-н ХАЙЯШИ (Япония), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что делегация Японии проголосует за проект резолюции A/C.4/L.1097, поскольку она согласна с главными его целями, основными принципами и большинством рабочих программ, которые предусматриваются в проекте резолюции. Тем не менее тот факт, что делегация Японии голосует за, не должен истолковываться как полное принятие всех положений и всего текста проекта резолюции.

30. В том, что касается использования слов «всеми средствами» в пункте 4, оратор подтверждает, что правительство Японии всегда считало, что любые международные споры должны разрешаться мирными средствами; в отношении пункта 9 оратор отмечает, что, голосуя за, делегация Японии тем не менее не хочет показать, что она одобряет все выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [A/10024 (тома I и II)].

31. В том, что касается пунктов 13, 15 и 16, г-н Хайяши заверяет Комитет в том, что ограниченная торговля Японии с Намибией не имеет ничего общего с использованием природных ресурсов Намибии и не направлена на то, чтобы помочь консолидации продолжающегося незаконного присутствия Южной Африки на территории. В существующих условиях правительству Японии трудно полностью применить все эти положения, однако оно будет сотрудничать в деле гарантирования выполнения положений, которые она считает практически осуществимыми и возможными. Что касается проекта резолюции A/C.4/L.1098, то оратор говорит, что Япония является вкладчиком в Фонд Организации Объединенных Наций по Намибии и будет продолжать таковым являться. Поэтому делегация Японии будет голосовать за этот проект резолюции.

32. Г-н ФАДЖИОЛО (Италия), выступая по разъяснению мотивов своего голосования до голосования, говорит, что, хотя делегация Италии понимает причины, лежащие в основе проекта резолюции A/C.4/L.1097, она считает, что необходимо высказать некоторые оговорки к этому документу. В отношении пунктов 10, 15 и 22, касающихся декретов о защите природных ресур-

сов Намибии, делегация Италии считает, что декреты, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, не могут рассматриваться в качестве юридической основы, достаточной для того, чтобы предпринимать конкретные инициативы и что вся процедура, основанная на этих правах, не может осуществляться на практике. Делегация Италии не согласна с выражением «всеми средствами», которое содержится в пункте 4, так как она считает, что цели намибийского народа должны быть достигнуты мирным путем.

33. Хотя Италия понимает роль, которую играет Народная Организация Юго-Западной Африки (СВАПО) в борьбе за независимость Намибии, она не считает, что необходимо рассматривать это освободительное движение в качестве единственного представителя намибийского народа, поскольку на предыдущем заседании в Четвертом комитете выступили представители другого освободительного движения, которые заявили о своем праве выступать от имени намибийского народа, Национального союза Юго-Западной Африки (СВАНУ). Именно намибийский народ должен решить, кто же именно является его истинным представителем, и поэтому Италия не принимает ни пункт 3, ни последствия пункта 13 преамбулы и пунктов 22 и 23.

34. По этим причинам делегация Италии приняла решение воздержаться при голосовании проекта резолюции А/С.4/L.1097, подтверждая в то же время поддержку Италии намибийскому народу и уверенность в том, что самоопределение и независимость вскоре будут достигнуты.

35. Г-жа МОЙЛАН (Ирландия), выступая по разъяснению мотивов голосования до голосования, говорит, что, хотя правительство Ирландии серьезно озабочено положением, вызванным незаконным присутствием Южной Африки в Намибии, и убеждено в том, что необходимо найти решение, с тем чтобы обеспечить такое положение, при котором намибийский народ будет осуществлять свое право на самоопределение, делегация оратора хотела бы высказать некоторые важные оговорки к текстам проектов резолюции А/С.4/L.1097 и А/С.4/L.1098.

36. Прежде всего оратор ссылается на пункты 10, 15 и 22 проекта резолюции А/С.4/L.1097 и говорит, что меры, которые необходимо будет принять, должны будут соответствовать действительности и быть применимыми к ней, и не считает, что декреты Совета Организации Объединенных Наций по Намибии или одобрение его работы Генеральной Ассамблеей представляют собой надлежащую или эффективную процедуру ввиду серьезных трудностей, с которыми сталкивается ее применение.

37. Оратор также высказывает оговорки в отношении выражения «во всех ее формах», содержащегося в пункте 13 преамбулы, и выражения «всеми средствами», содержащегося в пункте 4, поскольку делегация Ирландии считает, что уси-

лия намибийского народа, направленные на достижение самоопределения и независимости, должны реализовываться мирными средствами. Далее, в отношении пункта 7 преамбулы и пункта 2 оратор высказывает свои оговорки, касающиеся того, что Генеральная Ассамблея основывается на положениях Дар-эс-Саламской Декларации, принятой ОАЕ на девятой чрезвычайной сессии Совета министров в апреле 1975 года, которые не соответствуют цели достижения независимости мирными средствами.

38. Делегация Ирландии полностью сознает важную роль, которую играет СВАПО в процессе достижения независимости Намибии; тем не менее, любое окончательное решение в отношении представительства народа Намибии должно будет приниматься только самим намибийским народом. Поэтому делегация Ирландии не может поддержать текст пункта 3 и не принимает никаких последствий пункта 13 преамбулы и пунктов 22 и 23. Кроме того, делегация Ирландии считает, что ссылки, которые приводятся в пункте 11 преамбулы, заслуживают скорее внимания Совета Безопасности.

39. Несмотря на высказанные оговорки и отсутствие очевидного духа примирения и соглашения в проектах резолюции, делегация Ирландии приняла решение голосовать за оба проекта.

40. Г-н СКИННЕР КЛЕЕ (Гватемала), выступая по разъяснению мотивов своего голосования до голосования, говорит, что делегация Гватемалы будет голосовать за проект резолюции А/С.4/L.1097 и А/С.4/L.1098.

41. Оратор хотел бы со всей очевидностью сказать, что позиция его делегации является следствием обычно проводимой политики в отношении Намибии и совместима с политикой по вопросу о Белизе. Эти два вопроса имеют различные характерные черты. Вопрос о Намибии в целом представляется ясным, и он должным образом рассматривается в проектах резолюций, о которых идет речь.

42. Г-н ДЕ ЛАТАЙАД (Франция), выступая по разъяснению мотивов своего голосования до голосования, говорит, что делегация Франции на 2154-м заседании уже подчеркнула свои неустанные усилия, направленные на то, чтобы убедить Южную Африку в необходимости реализации законных чаяний народа Намибии. В соответствии с этой позицией она не будет голосовать против проекта резолюции А/С.4/L.1097, общие цели которого совпадают с целями Франции в отношении этого вопроса и, в частности, в том, что касается проведения свободных выборов, которые упоминаются в пункте 8.

43. Тем не менее делегация Франции имеет некоторые важные оговорки относительно текста проекта, который рассматривается. Во-первых, она считает, что положение в Намибии, со всей его серьезностью, не оправдывает применения мер, предусматриваемых в главе VII Устава, как предполагается в 12 пункте преамбулы. Далее,

она считает, что утверждение, содержащееся в пункте 3, не имеет достаточных оснований.

44. Делегация Франции не может поддержать применение насилия и поэтому имеет некоторые затруднения в отношении пункта 4. В том, что касается Декрета о природных ресурсах Намибии, то делегация Франции считает, что его юридическая ценность сомнительна. Наконец, по причинам, связанным непосредственно со всем сказанным в отношении пункта 3, некоторые административные и финансовые последствия проекта резолюции, которые содержатся в документе А/С.4/L.1099, не могут найти у нее поддержки.

45. С другой стороны, несмотря на некоторые оговорки, делегация Франции будет голосовать за проект резолюции А/С.4/L.1098. Франция внесла за 1975 год добровольный взнос в размере 20 000 долларов США в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, и вместе с тем она хотела бы напомнить о различиях, которые устанавливаются для взносов, вносимых за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и добровольных взносов со стороны государств-членов.

46. Г-н КОВАЛЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик), выступая по разъяснению мотивов своего голосования до голосования, говорит, что делегация Советского Союза в соответствии со своей хорошо известной позицией в отношении вопроса о Намибии поддержит проект резолюции А/С.4/L.1097, который должным образом отражает мнения большинства тех, кто выступал на общих прениях по этому вопросу, и, в частности, необходимость принятия эффективных мер, для того чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой.

47. Делегация Советского Союза неоднократно призывала к тому, чтобы фонды из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций использовались в рациональной, эффективной и экономичной форме. Делегация оратора считает, что, применив положение проекта резолюции, о котором идет речь, Генеральный секретарь и Совет по Намибии осуществят этот критерий в распределении расходов без ущерба для реализации соответствующих программ.

48. Делегация Советского Союза считает, что радиопрограммы для Намибии должны финансироваться за счет добровольных взносов, а не из средств регулярного бюджета. Делегация оратора не согласна с текстом пункта 21 и считает, что необходимо подробно изучить финансовые последствия создания радиостанции, о чем содержится требование в упомянутом пункте с учетом рекомендаций, высказанных в 1974 году Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, в связи с проектом резолюции, принятым впоследствии как резолюция 3295 (XXIX) Генеральной Ассамблеи³, и что не отражено в проекте А/С.4/L.10970.

³ Там же, Дополнение № 8, документ А/9607/Add.15.

49. Г-н АРАИМ (Ирак), выступая от имени авторов проекта резолюции А/С.4/L.1097 и в связи с пунктом 21 упомянутого проекта и пунктом 3 к выступлению Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях (А/С.4/L.1099), говорит, что, как ранее предполагалось, Генеральный секретарь приступит к вопросу о строительстве радиостанции, как только получит согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и что он намерен осуществить его при сотрудничестве и консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии. Далее авторы считают, что Генеральный секретарь должен информировать в этом отношении Совет и что нет необходимости передавать этот вопрос Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать первой сессии.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета голосовать по проекту резолюции А/С.4/L.1097.

По просьбе представителя Объединенной Республики Танзания проводится голосование проекта резолюции А/С.4/L.1097, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерея, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Канада, Франция, Федеративная Республика Германии, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Север-

ной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Проект резолюции A/C.4/L.1097 принимается 114 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ввиду отсутствия возражений она будет считать, что Комитет утвердит проект резолюции A/C.4/L.1098.

Проект резолюции принимается.

52. Г-н КАМАНА (Замбия) напоминает о том, что на 2148-м заседании во время общих прений по вопросу о Намибии делегация Норвегии предложила просить Комиссию по правам человека провести расследование о нарушениях прав человека и основных свобод, которые имели место в Намибии во время незаконной оккупации ее Южной Африкой.

53. Делегация Замбии понимает, что цель упомянутого предложения заключается в осуществлении сильного давления на Южную Африку и в информировании человечества о ситуации. Понимая, что это может явиться эффективным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций в политической сфере, Норвегия считает, что такое расследование должно быть проведено при широком сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и СВАПО.

54. Из результатов прений и неофициальных консультаций, которые были проведены, видно, что, будучи применено на практике, предложение Норвегии приведет к возникновению различных проблем, и Норвегия это понимает.

55. Представитель Замбии хотел бы выразить признательность делегации Норвегии за сотрудничество и понимание, которые последняя проявила в данном вопросе, заверить Комитет в том, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, приступая к своей деятельности в 1976 году, будет принимать во внимание предложение Норвегии и действовать более осторожно, если события будут указывать на то, что целесообразно провести расследование предложенного типа.

56. Г-жа МАРКУС (Дания), выступая по мотивам голосования, говорит, что делегация Дании голосовала за проект резолюции A/C.4/L.1097, поскольку она считает необходимым предпринять максимальные усилия для решения вопроса о Намибии. Тем не менее Дания имеет серьезные оговорки относительно некоторых элементов упомянутого проекта.

57. Дания твердо верит в то, что более эффективный вклад в достижение этой цели будет сделан в том случае, если члены Комитета постараются добиться единства мнений в Совете Безопасности в рамках решительного и конструктивного подхода. Необходимо попытаться преодолеть достойный сожаления тупик, в который зашло обсуждение этого вопроса, и практически

осуществить положения резолюции 366 (1974) Совета Безопасности. В этой связи, хотя Дания поддерживает пункт 11 проекта резолюции A/C.4/L.1097, она должна высказать свои оговорки относительно 12 пункта преамбулы в той степени, в какой его содержание перекликается с положениями главы VII Устава, предполагающими условия, в соответствии с которыми необходимо вмешательство Совета Безопасности. Совет должен свободно принимать меры, которые он сочтет наиболее уместными, для достижения независимости Намибии при сохранении единства территории. Как заявил министр иностранных дел Дании на 2360-м пленарном заседании, важно строго соблюдать закрепленный в Уставе раздел сфер компетенции между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

58. Если бы проводилось голосование по каждому пункту в отдельности, то Дания не смогла бы голосовать за пункт 4, который не совпадает с ее позицией, которая сводится к тому, что вопрос о Намибии должен быть решен мирными средствами в соответствии с Уставом и международным правом.

59. Кроме того, по причинам юридического характера Дания не может согласиться с тем, что испрашивается в пункте 15. По ее мнению, юридическое основание Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии не вызывает сомнений и некоторые из его положений, по-видимому, подразумевают наложение санкции в той области, в которой лишь Совет Безопасности является компетентным органом. Это соображение также относится к пункту 18.

60. Дания также не сможет голосовать за пункт 18, поскольку в этой стране на средства информации не распространяется контроль со стороны государства. Однако следует отметить, что средства информации широко освещают проблемы Намибии.

61. Из упомянутых оговорок ясно следует, что правительство Дании резервирует свою позицию относительно пункта 7 преамбулы и пунктов 2 и 9.

62. Несмотря на упомянутые оговорки и иные оговорки, относящиеся к второстепенным элементам проекта резолюции, Дания поддержала этот проект, рассматривая его как вклад в усилия по достижению решения, которое остро необходимо для Намибии: ее скорую независимость как в деле национального, так и территориального образования.

63. Г-н СААРЕЛА (Финляндия), выступая с объяснением мотивов своего голосования, говорит, что Финляндия голосовала за проекты резолюций A/C.4/L.1097 и A/C.4/L.1098, что соответствует ее позиции активного участия в любой мере, направленной на достижение народом Намибии самоопределения и независимости.

64. Делегация Финляндии поступила таким образом, несмотря на то что у нее имеются ого-

ворки, касающиеся ряда положений проекта резолюции А/С.4/L.1097. Например, в связи с пунктом 4 делегация Финляндии считает, что первоочередная обязанность Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы всеми средствами пытаться достичь мирного решения проблемы Намибии.

65. Г-н фон УТМАН (Федеративная Республика Германии), выступая с объяснением мотивов своего голосования, отмечает контакты с региональными группами, установленные должностными лицами Комитета, в связи с проектами резолюций по Намибии А/С.4/L.1097 и А/С.4/L.1098, которые представляют собой положительные меры, направленные на достижение подлинного международного сотрудничества в вопросах деколонизации.

66. Поэтому делегация Федеративной Республики Германии также сожалеет, что она не могла голосовать за проект резолюции А/С.4/L.1097. Ее оговорки относятся прежде всего к пункту 12 преамбулы, в котором излагается положение в Намибии, квалифицирующееся как угроза международному миру, а также к пункту 4, в котором Ассамблея поддерживает борьбу за освобождение «всеми имеющимися средствами», и к пункту 15, касающемуся Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии.

67. Что касается пункта 14, в котором имеется ссылка на консульское представительство в Намибии, то делегация Федеративной Республики Германии вновь заявляет, что ее правительство, сохраняя консульство в Намибии, пытается содействовать решению, которое удовлетворило бы требования ОАЕ и Организации Объединенных Наций, и учитывает долгосрочные интересы граждан Федеративной Республики Германии, проживающих в Намибии. С другой стороны, она решительно поддерживает проведение свободных выборов в Намибии, о которых упоминается в пункте 8, что совпадает с ее позицией, которая была ясно изложена в общем послании от 26 августа 1975 года, с которым обратились девять министров государств — членов Европейского экономического сообщества в День Намибии.

68. Федеративная Республика Германии с удовлетворением присоединилась к согласованному мнению Комитета по проекту резолюции А/С.4/L.1098 и подтверждает, что она внесет значительный взнос в Институт для Намибии.

69. Г-н СТЕРНБЕРГ (Нидерланды), выступая с объяснением мотивов своего голосования, говорит, что делегация Нидерландов голосовала за резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, поскольку считала, что Ассамблея вправе прекратить мандат Южной Африки из-за невыполнения ею своих основных обязательств. Южная Африка должна признать, что вопрос о Намибии является ответственностью Организации Объединенных Наций, и она должна прекратить свою политику репрессий и позволить, чтобы Совет

Организации Объединенных Наций по Намибии обеспечил свое присутствие в территории с целью содействия передаче власти путем свободных выборов под контролем Организации Объединенных Наций.

70. Делегация Нидерландов голосовала за проект резолюции А/С.4/L.1097, однако у нее есть некоторые оговорки относительно его текста. В связи с пунктом 1 оратор говорит, что его делегация не может в настоящее время поддержать резолюцию, которые она не поддерживала в прошлом. Что касается пунктов 2 и 4, она считает, что самоопределение и независимость народа Намибии должны быть достигнуты в рамках Устава и мирными средствами; поэтому у нее есть оговорки относительно содержащихся ссылок в пункте 4 на борьбу «всеми имеющимися в его распоряжении средствами» и в пункте 13 преамбулы на борьбу «во всех ее формах». Что касается пункта 3, то, хотя делегация Нидерландов признает важную роль СВАПО, она не считает эту организацию единственным подлинным представителем народа Намибии.

71. В пункте 9 Генеральная Ассамблея одобряет доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (А/10024), тома I и II. В этой связи делегация Нидерландов возражает против того, чтобы в выводах, которые содержатся в пунктах 348—355 упомянутого доклада, изоляция южноафриканского режима рассматривалась как «положительный фактор», а режим Претории назывался «незаконным», и, напротив, она с удовлетворением отмечает текст пунктов 19, 25 и 26 проекта резолюции А/С.4/L.1097, касающихся деятельности Совета от имени территории, как законного органа, занимающегося вопросами Намибии.

72. Г-жа ХОЛЬЦЕР (Австрия), выступая с объяснением мотивов голосования, говорит, что делегация Австрии голосовала за проект резолюции А/С.4/L.1097 для того, чтобы ясно выразить свое неодобрение позицией Южной Африки в отношении Намибии и свое убеждение в том, что необходимо усилить давление, с тем чтобы заставить Южную Африку уважать резолюции и решения Организации Объединенных Наций.

73. Тем не менее у делегации Австрии есть оговорки относительно некоторых элементов упомянутого проекта. В связи с пунктом 11 преамбулы она хотела бы заявить, что, хотя Австрия продолжает поддерживать дипломатические отношения с Южной Африкой, они не относятся к тем случаям, когда Южная Африка пытается действовать от имени Намибии. Учитывая это ограничение, Австрия не разделяет мнение о том, что такие отношения поощряют Южную Африку бросать вызов Организации Объединенных Наций, и полагает, что прекращение любых видов отношений с Преторией лишило бы международное сообщество возможности использовать эти каналы, чтобы попытаться заставить правительство Южной Африки изменить свою позицию.

74. Австрия также не считает, что положение в Намибии, хотя оно и является весьма серьезным, может рассматриваться, как это делается в пункте 12 преамбулы, как «угроза международному миру и безопасности» в том смысле, в каком это выражение использовано в Уставе.

75. Австрия высказывается в пользу любых мер со стороны Организации Объединенных Наций, направленных на решение этого вопроса мирными средствами. Поэтому она возражает против формулировки пункта 4 и, напротив, дает высокую оценку пункту 8.

76. Как это было отмечено в ходе общих прений по этому пункту (2153-е заседание), делегация Австрии готова поддержать любую законную и жизнеспособную меру, направленную на то, чтобы помешать продолжению эксплуатации природных ресурсов Намибии в ущерб ее народу. Тем не менее у нее имеются серьезные оговорки в отношении Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, о котором упоминается в пунктах 10, 15 и 22.

77. Делегация Австрии, кроме того, считает, что Организации Объединенных Наций необходимо воздержаться от признания какой-либо политической группы, какой бы значительной ни была его поддержка, в качестве единственного или подлинного представителя народа Намибии, до того, как народ Намибии сможет высказать свою волю на свободных демократических выборах.

78. Г-жа СКОТТСБЕРГ-ОМАН (Швеция), выступая с объяснением мотивов голосования, говорит, что делегация Швеции голосовала за проект резолюции A/C.4/L.1097 для подтверждения своей известной позиции в пользу справедливого дела народа Намибии и в поддержку основной позиции Организации Объединенных Наций в этом вопросе.

79. Это не означает, что она согласна со всеми и с каждым в отдельности из положений проекта, о котором идет речь. Например, достаточно подтвердить традиционную позицию Швеции в отношении аспекта, о котором упоминается в пункте 4.

80. Что касается пункта 18, то представитель Швеции заверяет членов Комитета, что средства информации в его стране хорошо освещают вопросы расового и колониального угнетения в южной части Африки, однако они делают это по своему собственному решению без указаний со стороны правительства.

81. Швеция всегда поддерживала принцип раздела сфер компетенции между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, что закреплено в самом Уставе. Прерогатива Совета Безопасности заключается в определении того, является ли данная обстановка угрозой международному миру и безопасности. В случае с Намибией Швеция считает, что обстоятельства оправдывают применение статьи 39 Устава, как об этом заявил 5 июня 1975 года на 1828-м заседании Совета

Безопасности посол Швеции. Следовательно, он голосовал за проект резолюции, посредством которого было установлено обязательное эмбарго на поставки оружия в Южную Африку [см. A/10024 (том 1), пункт 319], который не был одобрен из-за отрицательного голосования трех постоянных членов Совета. Швеция согласна с основной идеей пункта 12 преамбулы проекта резолюции. Однако в то же время она убеждена, что такое определение Генеральной Ассамблеи является лишь выражением мнения, лишенного юридической силы.

82. Тот же принцип раздела сфер компетенции влияет на позицию Швеции в отношении Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии. Хотя Швеция согласна с тем, что весьма важно воспрепятствовать эксплуатации таких ресурсов до того, как сам народ Намибии сможет ими свободно воспользоваться, она считает, что с юридической точки зрения нельзя рассматривать положения упомянутого Декрета. Следовательно, она не согласна с пунктом 15, в котором содержится просьба в адрес государств-членов о его полном соблюдении.

83. Несмотря на упомянутые оговорки делегация Швеции голосовала за проект резолюции A/C.4/L.1097 в целом, поскольку ее позиция в отношении основных принципов справедливого решения для народа Намибии по своей сути совпадает с той, которая отражена в проекте.

84. Г-н У МЯО-ФА (Китай), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация голосовала за проекты резолюции по вопросу о Намибии. Тем не менее оратор считает необходимым указать, что его делегация всегда была сторонником использования вдвойне революционной тактики против вдвойне контрреволюционной тактики реакционеров. Вооруженная борьба имеет решающее значение, и она должна усиливаться независимо от того, ведутся ли переговоры или нет, поскольку таким способом можно достичь победы.

85. У делегации Китая есть оговорки в отношении пункта 8 проекта резолюции A/C.4/L.1097. Оккупация Южной Африкой Намибии является незаконной, и южноафриканские власти должны немедленно прекратить свое управление территорией; следовательно, до тех пор, пока сохраняется незаконная оккупация, необходимо исключить возможность проведения каких-либо свободных выборов в территории, поскольку это могло бы служить замаскированным узакониванием такой оккупации. Необходимо также указать, что в последние годы империализм и колониализм поощряли расистский режим Южной Африки к использованию уловок и хитроумной тактики с целью попытаться узаконить свое незаконное присутствие в Намибии.

86. В пункте 10 проекта резолюции A/C.4/L.1098 упоминается о Международном банке реконструкции и развития и Международном валютном фонде. Его делегация считает необходимым ука-

зять, что до этого времени эти две организации не приняли резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи в том, что касается изгнания так называемых представителей камарильи Чан-Кай-ши, продолжали проводить политику «двух Китаев» и занимать враждебную позицию в отношении Китайской Народной Республики. Следовательно, его делегация высказывает оговорки в отношении ссылок на эти две организации в упомянутом пункте.

87. Г-жа УАЙТ (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования, говорит, что Соединенные Штаты воздержались при голосовании по проекту резолюции A/C.4/L.1097 из-за того, что они не согласны с формулировками некоторых пунктов преамбулы и постановляющей части. В частности, Соединенные Штаты не могут согласиться с пунктом 12 преамбулы, в котором утверждается, что положение в Намибии представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Если бы этот пункт был вынесен на раздельное голосование, то делегация Соединенных Штатов голосовала бы против, поскольку она при данных обстоятельствах не может согласиться с таким определением. Она считает, что народ Намибии под контролем Организации Объединенных Наций должен иметь возможность свободно высказать свое собственное мнение о будущей политической и конституционной структуре территории. Она выступает за то, чтобы изменения в Намибии произошли мирным путем, а не посредством вооруженной борьбы, как это подразумевается в пункте 4 проекта резолюции. Кроме того, Соединенные Штаты не считают ни одну намибийскую организацию единственным подлинным представителем населения территории, поскольку это население, к сожалению, еще не решило, кто является ее подлинным представителем. Делегация оратора считает, что эта резолюция предопределяет развязку нынешней политической обстановки в Намибии.

88. У правительства Соединенных Штатов имеются большие сомнения относительно юридической эффективности Декрета № 1 Совета Организации Объединенных Наций о защите природных ресурсов Намибии, и она резервирует свое мнение по тем пунктам, которые касаются этого Декрета.

89. Соединенные Штаты выскажут свое мнение о финансовых последствиях всего проекта, когда этот вопрос будет обсуждаться в Пятом комитете⁴.

90. Делегация оратора присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.4/L.1098 относительно Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии. Однако у нее остаются оговорки в том, что касается выделения средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в добровольные фонды. В связи с этим

⁴ См. заявление представителя Соединенных Штатов в Пятом комитете на 1748-м заседании 25 ноября 1975 года.

она будет возражать против этой процедуры, когда этот вопрос будет обсуждаться в Пятом комитете. В течение текущего года Соединенные Штаты внесли 50 000 долларов в Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки. Эти средства конкретно предназначены для использования намибийцами.

91. Г-н РИЧАРДСОН (Соединенное Королевство), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация считает незаконной оккупацию Намибии Южной Африкой и выступает за скорейшее получение независимости и самоопределение Намибией, а также за скорейшее самоопределение и независимость Намибии и за демократический процесс консультаций при какой-либо форме контроля со стороны Организации Объединенных Наций. Послы Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции обратились снова к правительству Южной Африки по данному вопросу 23 октября 1975 года.

92. Однако делегация оратора воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.4/L.1097, поскольку, во-первых, она не может согласиться с пунктом 12 преамбулы, в котором утверждается, что положение в Намибии представляет угрозу международному миру и безопасности. Также она должна подтвердить, что не может согласиться с правоммерностью Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, о котором упоминается в пункте 15. Кроме того, она полагает, что упоминание о законности борьбы народа Намибии всеми имеющимися в его распоряжении средствами должно истолковываться в плане исключительно мирных средств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Его делегация не может согласиться с обращением к государствам-членам с призывом прекратить торговлю с Южной Африкой и с тем, что прекращение всякой торговли с Намибией приносит пользу намибийскому народу. У правительства оратора также имеются оговорки в отношении бюджетных последствий, которые содержатся в пунктах 20, 21, 22 и 23 проекта резолюции. Наконец, правительство Соединенного Королевства не может согласиться с подразумеваемым утверждением, что какая-либо отдельная организация, какой бы важной политической группировкой она ни была, является единственным подлинным представителем народа Намибии, без необходимой свободной и демократической консультации с мнением Намибии.

93. Делегация оратора с удовлетворением присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.4/L.1098 по вопросу о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии и Институте по Намибии, в которые его правительство внесло свой взнос.

94. Г-н УОЛТЕР (Новая Зеландия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация поддержала оба проекта резолюции, которые только что были одобрены. Однако у нее

имелись некоторые трудности в связи с определенными частями проекта резолюции А/С.4/L.1097. Во-первых, отводя СВАПО видное место среди освободительных движений в Намибии, в пункте 3 высказывается мнение о других движениях, которые его правительство не может поддержать; хотя СВАПО является важной политической силой в территории, решение о ее будущем должен принять весь народ Намибии. Во-вторых, его делегация в настоящее время должна зарезервировать свою позицию в отношении тех частей резолюции, о которых упоминается в Декрете № 1 Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. В-третьих, оратор разделяет соображения других делегаций относительно включения в резолюцию формулировок и ссылок, которые могли бы истолковываться как согласие с использованием оружия или подстрекательство к его использованию для достижения урегулирования.

95. Г-н БОДУЭН (Канада), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация с удовлетворением присоединяется к согласованному мнению относительно проекта резолюции А/С.4/L.1098 по вопросу о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии.

96. Что касается проекта резолюции А/С.4/L.1097, то в нем содержатся многочисленные положения, имеющие безусловную ценность, в особенности положения, в которых предусматриваются позитивные меры, направленные на мобилизацию международного общественного мнения и оказание помощи населению Намибии, чтобы заставить уважать свои законные политические права. Делегация оратора отмечает, что авторы проекта резолюции предложили другим группам высказать свои замечания; однако, оставляя в стороне добавление пункта 8, этот текст не отличается от того, который был распространен среди региональных групп, и в его положения не было включено никаких важных изменений, ко-

торые учитывали бы практическую озабоченность, которую делегации различных региональных групп высказали его авторам. Если бы авторы проекта резолюции приняли бы некоторые из существенных предложенных изменений, то делегация Канады, безусловно, могла бы присоединиться к ним с целью достижения согласованного мнения.

97. Делегация оратора испытывает трудности, связанные с принятием аспектов проекта резолюции, которые подразумевают возможное использование насилия или вооруженной борьбы и определяют положения в Намибии как угрозу международному миру и безопасности. Она положительно относится к добавлению к пункту 8, в котором говорится о проведении свободных национальных выборов под непосредственным наблюдением и контролем со стороны Организации Объединенных Наций, и считает важным, чтобы СВАПО и все партии или политические группы, которые надеются представлять народ Намибии, могли проводить свои кампании для получения недвусмысленной поддержки народа Намибии с целью подготовки независимости. Его делегация считает, что широкие последствия Декрета № 1 Совета Организации Объединенных Наций по Намибии продолжают требовать тщательного изучения. Поскольку этот Декрет еще не обсуждался Советом Безопасности, его делегация хочет продолжать резервировать свою позицию в том, что касается его применимости. Следовательно, она непременно должна высказать свои оговорки относительно финансовых последствий, которые изложены в пункте 22. В заключение, учитывая ограниченный характер имеющихся в наличии ресурсов, оратор считает, что следовало бы по возможности ограничить путевые расходы и выделить больше средств для информационной деятельности.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.

2167-е заседание

Четверг, 13 ноября 1975 года, 15 час. 15 мин.

Председатель: г-жа Фамах ДЖОКА-БАНГУРА (Сьерра Леоне).

A/C.4/SR.2167

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Намибии (окончание) [A/9998—S/11598, A/10023/Add.3, A/10024 (тома I и II), A/10050—S/11638, A/10229, A/10353, A/C.4/L.1097—1100]

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИИ (окончание)

1. Г-н БЕРГ ЙОХАНСЕН (Норвегия) говорит, что его делегация поддержала проекты резолюций А/С.4/L.1097 и А/С.4/L.1098 по вопросу о На-

мибии, поскольку она хотела от всего сердца способствовать усилиям, направленным на самоопределение и независимость этой страны.

2. Однако у делегации оратора вызвали некоторые сомнения определенные положения проекта резолюции, касающиеся политических вопросов (А/С.4/L.1097), в частности касающиеся вопроса о том, должна ли Генеральная Ассамблея заниматься рассмотрением вопросов, которые скорее будут рассматриваться Советом Безопасности. Кроме того, делегация Норвегии по-прежнему делает оговорки в отношении использования слов